



Impact Benefit Agreement (IBA) (samarbejdsaf- tale)

vedrørende

Tanbreez-projektet ved Killavaat Alannguat

mellem

**Tanbreez Mining Greenland A/S,
Kommune Kujalleq og Naalakkersuisut**

i henhold til

Udnyttelsestilladelse nr. 2020/54

August 2020

INHOLDSFORTEGNELSE

1.	IBA'ens struktur og formål.....	4
2.	Projektbeskrivelse	4
3.	Baggrund	5
4.	Formål og vejledende principper	6
5.	Generelle forpligtelser for rettighedshaveren, kommunen og Naalakkersuisut	7
6.	Forpligtelser og rettigheder for rettighedshaveren eller rettighedshavervirksomhederne, hvis der er flere rettighedshavervirksomheder	7
7.	Rapporterings- og evalueringsrapport	8
8.	Ændring af nærværende IBA og bilag	8
9.	Forarbejdning i Grønland.....	8
10.	Indkøb og udbud	9
11.	Grønlandske arbejdstagere	9
12.	Grønlandske virksomheder	11
13.	Uddannelse mv.	12
14.	Social og kulturel trivsel	13
15.	Sundhed.....	14
16.	Midler.....	15
17.	Afreportering	15
18.	Aktindsigt	15
19.	Fortrolighed vedrørende fremsendte data, oplysninger, materialer og rapporter	15
20.	Forhold undtaget fra nærværende IBA.....	16
21.	Retsmidler	16
22.	Ophør	16
23.	Erstatningsansvar, forsikring and skadeløsholdelse	17
24.	Forholdet til love, regler, tilladelsen og andre aftaler	18
25.	Refusion af kommunens omkostninger i forbindelse med nærværende IBA	18
26.	Gældende lov og forholdet til anden lovgivning	18
27.	Værneting	19
28.	Sprog.....	19
29.	Underskrifter	19
Bilag 1	Grønlandske arbejdstagere (mål).....	21
Bilag 2	Grønlandske virksomheder og procedurer i forbindelse med udbud (mål)	23
Bilag 3	Uddannelse mv. (mål).....	27
Bilag 4	Lokale foranstaltninger og lokale tilskud.....	29
Bilag 5	Rapportering og evaluering	31
Bilag 6	Definitioner, fortolkning og bilag	33

Nærværende Impact Benefit Agreement (IBA) er indgået mellem:

Tanbreez Mining Greenland A/S
CVR-nummer 12579918
Musaq 5 -201
Postboks 1815
3905 Nuussuaq

i det følgende benævnt "rettighedshaveren"

og

Kommune Kujalleq
Postboks 514
3920 Qaqortoq

i det følgende benævnt "kommunen"

og

Naalakkersuisut
Namminersorlutik Oqartussat
Imaneq 4
Postboks 1015
3900 Nuuk

i det følgende benævnt "Naalakkersuisut"

1. IBA'ens struktur og formål

- 1.1 Denne del af nærværende IBA skitserer formålet med IBA'en og forklarer IBA'ens struktur, herunder baggrunden for bilagene.
- 1.2 IBA'en skal fremme samarbejdet mellem rettighedshaveren, Kommune Kujalleq og de grønlandske myndigheder med henblik på at udvikle Tanbreez-projektet til et bæredygtigt og holdbart mineprojekt. IBA'en fastlægger metoderne og procedurerne for parternes samarbejde med henblik på at maksimere fordelene for Kommune Kujalleq, den grønlandske befolkning og rettighedshaveren. Formålet med nærværende IBA er at sikre en positiv indvirkning fra Tanbreez-projektet på det grønlandske samfund i sin helhed og på Kommune Kujalleq.
- 1.3 Formålet med nærværende IBA er også at sætte systemer op med henblik på at hjælpe rettighedshaveren med at opfylde kravene i forhold til tilladelsen for at fremme anvendelsen af grønlandske virksomheder, arbejdstagere og byggekompetencerne inden for det grønlandske samfund. Formålet med nærværende IBA er endvidere at styrke og sikre inddragelse af relevante grønlandske interesser i processen med henblik på at opnå en stor tilslutning til projektet i Grønland.
- 1.4 Nærværende IBA er opdelt i to hovedafsnit: IBA'ens primære dokument og de tilhørende bilag. Det primære IBA-dokument rammesætter samarbejdet. Denne del af IBA'en omhandler blandt andet organiseringen af samarbejdet mellem parterne og de omfattede områder.
- 1.5 Bilagene indeholder konkrete mål for inddragelse af lokal arbejdskraft, lokale virksomheder og beslægtede forhold som fx diverse initiativer i forhold til uddannelse, oplæring og kompetenceopbygning. Indholdet i nærværende IBA, og ikke mindst bilagene, er baseret på, men ikke begrænset til, en vurdering af den samfundsmæssige bæredygtighed (VSB) og en Benefit and Impact Plan (plan til håndtering af mulige påvirkninger). Bilagene kan derfor anses som vilkår for implementeringen og realiseringen af den påtænkte Benefit and Impact Plan og den påtænkte plan for rapportering og evaluering i VSB-rapporten. Bilagene opdateres hvert år på baggrund af rapportering og evaluering af årets resultater. Bilagene vedrører parternes resultatmål for det kommende år. Formålet med resultatmålene er at sikre, at Tanbreez-mineprojektet på sigt er bæredygtigt for rettighedshaveren og for Grønlands befolkning. Efter aftale mellem parterne, opdateres bilagene fra år til år på baggrund af en løbende rapportering og evaluering af projektet. Bilagene anses derfor for at være dynamiske arbejdsdokumenter, som indeholder aftalte konkrete realistiske tal og mål, der skal opnås hvert år af rettighedshaveren og dennes underleverandører. Den årlige opdatering af bilagene sikrer, at opnåelige mål kan tilpasses, efterhånden som projektet udvikler sig.

2. Projektbeskrivelse

- 2.1 Tanbreez-mineprojektet er beliggende i Sydgrønland mellem Qaqortoq og Narsaq i Kommune Kujalleq. Området kaldes Killavaat Alannguat og ligger i den indre del af Kangerluarsuk Fjord.
- 2.2 Projektet omfatter en åben mine, et forarbejdningsanlæg, en havn, en helikopterlandingsplads, en minelejr med understøttende faciliteter, et tailingsdepot (Foster Sø), rørledning og 10 km internt forbundne veje.

- 2.3 Den forventede anlægsperiode er 2-3 år, og produktionsperioden forventes at være mindst 10 år.
- 2.4 Omkring 30-40 personer vil blive ansat i løbet af den første anlægsfase. I denne fase anlægger rettighedshaveren et pakhus, en lagerplads ved havneområdet, en permanent lejr, et sprængningsanlæg og et midlertidigt rensningsanlæg.
- 2.5 Omkring 130-140 personer vil blive ansat i løbet af den næste anlægsfase. I denne fase anlægger rettighedshaveren blandt andet transportveje mellem de to mineområder, kværne, sorteringsanlæg og tailingsrørledning samt færdiggør havnen.
- 2.6 Driftsfasen forventes påbegyndt på det tidspunkt, der er angivet i tilladelsen. Planen er at rekruttere i alt 80 personer i denne fase, hvoraf 22 af dem skal arbejde med brydning, 32 personer skal drive forarbejdningsanlægget, og 26 personer skal arbejde med administration, vedligeholdelse og lejren. Med forbehold for tilgængeligheden forventes op til 72 personer at være fra den lokale arbejdsstyrke.
- 2.7 Der er blevet ansøgt om en årlig minedrift på 500.000 ton malm, med distribution af 100.000 ton eudialyt-koncentrat om året og 400.000 ton tailings om året. Sorteringen giver tre fraktioner: et sort meget magnetisk koncentrat (arfvedsonit), et rødt koncentrat (eudialyt) og et hvidt ikke-magnetisk koncentrat (feldspat). Det sorte magnetiske koncentrat (mafic) (arfvedsonit) er et silikatmineral, der vil blive oplagret som tailings. Arfvedsonit kan forarbejdes til et salgbart produkt senere i tilladelsesperioden i stedet for at ende som tailings, hvis tilladelsen ændres med vilkår herom ved et tillæg til den tilladelse, som Naalakkersuisut har meddelt rettighedshaveren. Feldspat er ligeledes et silikatmineral og vil også ende som tailings. Feldspat kan forarbejdes til et salgbart produkt senere i tilladelsesperioden i stedet for at ende som tailings, hvis tilladelsen ændres med vilkår herom ved et tillæg til den tilladelse, som Naalakkersuisut har meddelt rettighedshaveren. Feldspat kan bruges i fremstilling af glas, keramik og i bygge- og anlægsbranchen.
- 2.8 Koncentrat afskibes ca. 20 gange årligt.

3. Baggrund

- 3.1 Rettighedshaveren har foretaget en vurdering af den samfundsmæssige bæredygtighed (VSB) og fremsendt VSB-rapporten til Naalakkersuisut. Naalakkersuisut har godkendt rapporten d. 13. august 2020.
- 3.2 I henhold til VSB-vejledningen (2016) og med udgangspunkt i VSB-rapporten skal der udarbejdes en IBA, som skal underskrives af parterne. IBA'en skal indeholde generelle bestemmelser for hele tilladelsesperioden samt mere konkrete forpligtelser, mål og planer for et eller flere år eller andre relevante tidsrum i tilladelsesperioden.
- 3.3 Anvendelse af grønlandske virksomheder og grønlandske arbejdstagere skal fremmes i størst muligt omfang ved indgåelse og opfyldelse af IBA'en.

- 3.4 Ifølge råstoflovens § 18, stk. 2 skal en tilladelse efter § 16 fastsætte, i hvilket omfang rettighedshaveren (og dennes entreprenører, leverandører og tjenesteydere) skal anvende grønlandske virksomheder ved entrepriser, leverancer og tjenesteydelser. Andre virksomheder kan dog anvendes, hvis grønlandske virksomheder ikke er konkurrencedygtige i teknisk eller kommerciel henseende.
- 3.5 Rettighedshaveren og dennes entreprenører, leverandører og tjenesteydere skal anvende grønlandske arbejdstagere ved aktiviteter i henhold til tilladelsen. Ifølge råstoflovens § 18, stk. 1 skal en tilladelse efter § 16 fastsætte, i hvilket omfang rettighedshaveren skal anvende grønlandsk arbejdskraft. I det omfang det er nødvendigt for virksomheden, kan rettighedshaveren dog anvende arbejdskraft fra andre steder end Grønland, når tilsvarende kvalificeret arbejdskraft ikke findes eller er disponibel i Grønland.
- 3.6 En IBA skal indeholde relevante bestemmelser om uddannelse eller videreuddannelse af grønlandske arbejdstagere og om opbygning eller videreudvikling af grønlandske virksomheders kompetencer og viden.

4. Formål og vejledende principper

- 4.1 Formålene med nærværende IBA er først og fremmest (i) at skabe økonomisk rentabel minedrift, der skal (ii) resultere i anvendelsen af grønlandske virksomheder og grønlandske arbejdstagere i aktiviteter i henhold til tilladelsen, (iii) sikre og fremme uddannelse og oplæring af grønlandske arbejdstagere og (iv) opbygge og udvikle grønlandske virksomheders kompetencer og viden.
- 4.2 Formålet med nærværende IBA er desuden at fremme og bidrage til udøvelsen af aktiviteter i henhold til tilladelsen i overensstemmelse med råstoflovens formål.

Vejledende principper for opfyldelsen af nærværende IBA

- 4.3 Parterne skal tage udgangspunkt i nedenstående principper:
- (1) Samarbejde.
 - (2) Retfærdighed.
 - (3) Respekt for hver enkelt parts rettigheder, kultur, ansvar og interesser (herunder rettighedshaverens ansvar for og interesse i økonomisk rentable aktiviteter i henhold til tilladelsen).
 - (4) Støtte til formålet om bæredygtighed og bæredygtig udvikling og overvågning af fremskridt hen imod dette.
 - (5) Indføre en ledelsesstruktur, der er innovativ og fleksibel, og som sikrer feedback og midler til at opnå målet om færrest mulige negative konsekvenser og flest mulige positive konsekvenser af rettighedshaverens aktiviteter i henhold til tilladelsen.

5. Generelle forpligtelser for rettighedshaveren, kommunen og Naalakkersuisut

- 5.1 Rettighedshaveren, kommunen og Naalakkersuisut skal handle i overensstemmelse med grønlandsk lovgivning, dansk lovgivning og international lovgivning samt de til enhver tid gældende aftaler i Grønland.
- 5.2 I overholdelsen af deres forpligtelser og udøvelsen af deres rettigheder i henhold til nærværende IBA, skal rettighedshaveren, kommunen og Naalakkersuisut handle rimeligt og i overensstemmelse med de i Grønland generelle regler og retsprincipper, herunder aftaleret og forvaltningsret, herunder principperne om objektivitet, proportionalitet og ligebehandling.
- 5.3 Ved vurderinger, beslutninger og anden sagsbehandling i forbindelse med nærværende IBA, skal kommunen og Naalakkersuisut handle rimeligt og i overensstemmelse med generelle regler og retsprincipper i grønlandsk forvaltningsret, herunder principperne om objektivitet, proportionalitet og ligebehandling. Dette gælder for alle vurderinger og beslutninger, herunder skønsmæssige beslutninger og beslutninger om tildeling af godkendelser, fastsættelse af vilkår, krav og frister samt forlængelse af frister.
- 5.4 Rettighedshaverens forpligtelser og aktiviteter i henhold til nærværende IBA skal udføres på behørig vis og på en hensigtsmæssig og forsvarlig måde i forhold til sikkerhed, sundhed, miljø, hensigtsmæssig ressourceudnyttelse og samfundsmæssig bæredygtighed. Rettighedshaverens forpligtelser og aktiviteter i henhold til nærværende IBA skal udføres i overensstemmelse med anerkendt god national og international praksis for sådanne aktiviteter under tilsvarende forhold.

6. Forpligtelser og rettigheder for rettighedshaveren eller rettighedshavervirksomhederne, hvis der er flere rettighedshavervirksomheder

- 6.1 Hvis der er mere end en rettighedshavervirksomhed, hæfter hver rettighedshavervirksomhed solidarisk for opfyldelsen af forpligtelser i henhold til nærværende IBA, herunder forpligtelsen til at betale erstatning for skader og tab forårsaget af udførte aktiviteter eller af misligholdelse af en forpligtelse i henhold til nærværende IBA.
- 6.2 Hvis der er mere end en rettighedshavervirksomhed, gælder de i nærværende IBA for rettighedshaveren eller rettighedshavervirksomheden anførte vilkår for hver enkel rettighedshavervirksomhed, medmindre andet er anført eller fremgår af omstændighederne. Ethvert sådant vilkår gælder derfor for hver rettighedshavervirksomhed på samme måde som hvis virksomheden var rettighedshaveren og den eneste rettighedshavervirksomhed, medmindre andet er anført, fremgår af omstændighederne eller er nødvendigt for at opfylde vilkåret i overensstemmelse med dets formål og indhold.
- 6.3 Alle aktiviteter og forpligtelser i henhold til tilladelsen og nærværende IBA skal udføres således:
- (1) I overensstemmelse med nærværende IBA, råstofloven, regler og bestemmelser indført i henhold til råstofloven, tilladelsen, relevante godkendelser og andre gældende love, regler og bestemmelser.
 - (2) I overensstemmelse med anerkendt god international praksis.

- (3) Med det formål at sikre hensigtsmæssig udnyttelse af mineralske råstoffer, jf. råstoflovens § 1, stk. 1.
- (4) På forsvarlig vis med hensyn til sikkerhed, sundhed, miljø, ressourceudnyttelse og samfundsmæssig bæredygtighed, jf. råstoflovens § 1, stk. 2 og § 83.
- (5) På en hensigtsmæssig måde og i overensstemmelse med anerkendte gode internationale praksisser og standarder under tilsvarende forhold, jf. råstoflovens § 1, stk. 2 og § 83.
- (6) I overensstemmelse med nærværende IBA's formål og vejledende principper.

7. Rapporterings- og evalueringsrapport

- 7.1 Rettighedshaveren skal overvåge og indrapportere opfyldelsen af IBA'en. Rettighedshaveren skal udarbejde en årlig rapporterings- evalueringsrapport i overensstemmelse med kravene i bilagene til nærværende IBA vedrørende rapportering og evaluering (bilag 5).

8. Ændring af nærværende IBA og bilag

- 8.1 Det primære dokument i nærværende IBA kan ændres efter aftale mellem alle parterne.
- 8.2 Nærværende IBA, herunder bilag, ændres, når det antages, at en ændring af projektet væsentligt vil ændre projektets indvirkning på sociale forhold, som fx graden af anvendelsen af grønlandske arbejdstagere og grønlandske virksomheder, omfanget af råstofforarbejdning i Grønland, eller hvis en ændring er nødvendig for at opfylde kravene i råstofloven, tilladelsen eller andre til enhver tid i Grønland gældende retsregler, tilladelsesvilkår eller bestemmelser.
- 8.3 Bilagene kan ændres efter aftale mellem alle parterne.
- 8.4 Bilagene skal gennemgås årligt, jf. bilag 5 i nærværende IBA. Hvis parterne i forbindelse med den årlige gennemgang bliver enige om, at det ikke er nødvendigt at ændre bilagene, herunder målene, forbliver de eksisterende bilag fuldt gyldige, indtil alle tre parter bliver enige om at udarbejde nye versioner. Hvis parterne i forbindelse med den årlige gennemgang bliver enige om, at det er nødvendigt at foretage ændringer i bilagene, herunder målene, ændres bilagene, herunder målene, i overensstemmelse hermed, og de ændrede bilag forbliver fuldt gyldige, indtil alle tre parter bliver enige om at udarbejde nye versioner.

9. Forarbejdning i Grønland

- 9.1 Ifølge råstoflovens § 18, stk. 3 og i "Vejledning vedrørende mineralprojekter om processen og udarbejdelse af VSB-rapporten (april 2016)", skal forarbejdning normalt ske i Grønland. Ifølge råstoflovens § 18, stk. 3 kan forarbejdning dog ske uden for Grønland, hvis forarbejdning i Grønland vil medføre væsentligt større omkostninger eller ulemper. I henhold til råstoflovens § 18, stk. 3 vil forarbejdning af mineralske råstoffer uden for Grønland derfor kræve dispensation, som kan meddeles af Naalakkersuisut i overensstemmelse med råstoflovens § 18, stk. 3.

9.2 Såfremt det følger af tilladelsen, eller af en beslutning truffet af Naalakkersuisut i henhold til tilladelsen, at rettighedshaveren skal foretage yderligere forarbejdning af eudialyt-koncentrat til andre produkter på et kemisk anlæg i Grønland, ændres nærværende IBA, herunder bilag, til også at indeholde yderligere forarbejdning af eudialyt-koncentrat på det kemiske anlæg i Grønland samt relevante forhold i den forbindelse.

10. Indkøb og udbud

10.1 Procedurer i forbindelse med indkøb og udbud fremgår af bilag 2 til nærværende IBA.

11. Grønlandske arbejdstagere

11.1 Mål for anvendelse af grønlandske arbejdstagere fremgår af bilag 1 til nærværende IBA.

11.2 Med forbehold for tilgængeligheden af kvalificerede grønlandske arbejdstagere og behovet for arbejdskraft i henhold til tilladelsen fastlægger parterne i fællesskab foranstaltninger med henblik på at fremme anvendelsen af grønlandske arbejdstagere i henhold til tilladelsen i videst muligt omfang i overensstemmelse med tilladelsens vilkår herom.

11.3 Rettighedshaveren skal udføre og opfylde målene for nærværende IBA, og skal med forbehold for tilgængeligheden af kvalificerede grønlandske arbejdstagere stille krav om, at dennes entreprenører, leverandører og tjenesteydere ansætter og anvender grønlandske arbejdstagere.

11.4 Forpligtelserne og målene for anvendelse af grønlandske arbejdstagere som beskrevet i bilag 1 til nærværende IBA gennemgås og tilpasses i overensstemmelse hermed på baggrund af relevante parametre, herunder:

- (1) Tilgængeligheden af kvalificerede grønlandske arbejdstagere.
- (2) Arbejdsløshedsprocenten i Grønland.
- (3) Den indeværende og kommende fase i henhold til tilladelsen.
- (4) Andre relevante forhold.

11.5 Rettighedshaveren skal som minimum slå ledige stillinger op på grønlandsk og dansk i forskellige grønlandske medier og på relevante nationale jobportaler som fx www.suli.gl.

11.6 Endvidere skal ledige stillinger koordineres mellem rettighedshaveren og de relevante kommuner.

11.7 Rettighedshaveren skal fastsætte adgangskravene, herunder uddannelseskrav og sproglige færdigheder, til alle stillinger i henhold til tilladelsen, som især er udarbejdet med henblik på at undgå og fjerne unødige barrierer for ansættelse af grønlandske arbejdstagere i henhold til tilladelsen.

11.8 Parterne skal, gennem fælles samarbejde, udvikle kvalificerede og produktive grønlandske arbejdstagere og fremme beskæftigelsen, integrationen, forfremmelsen og medarbejderfastholdelsen af

grønlandske arbejdstagere i alle forretningsenheder i henhold til tilladelsen. Forløb og foranstaltninger fastlagt af parterne skal udarbejdes med henblik på at øge antallet af grønlandske arbejdstagere, der er kvalificerede til beskæftigelse i henhold til tilladelsen.

- 11.9 Kommunen og Naalakkersuisut skal fremme, støtte og udvikle følgende relevante uddannelsesforløb og foranstaltninger, herunder forløb til understøttelse af beskæftigelsen knyttet til mineindustrien i almindelighed, i samarbejde med rettighedshaveren, uddannelsesorganisationer og erhvervsuddannelsesorganisationer eller med andre tredjeparter.
- 11.10 Rettighedshaveren skal samarbejde med kommunen og Naalakkersuisut i deres bestræbelser på at fremme, støtte og udvikle sådanne forløb, navnlig forløb til fremme af beskæftigelsen knyttet til mineindustrien i almindelighed og i henhold til tilladelsen ved at:
- (1) Tilbyde informationsmøder om karrieremuligheder i henhold til tilladelsen og i mineindustrien i almindelighed.
 - (2) Samarbejde med brancheskolerne, blandt andet Råstofskolen, om oprettelse og drift af mine-relaterede erhvervsuddannelser og tekniske uddannelser, gennem teknisk support, ekspertise og rådgivning.
 - (3) Tilbyde lærepladser til elever fra Råstofskolen og andre grønlandske erhvervsrettede uddannelsesinstitutioner.
 - (4) Samarbejde med Råstofskolen og ARTEK samt andre relevante uddannelsesinstitutioner om oprettelse af andre relevante uddannelser og kurser for mineindustrien.
 - (5) Træffe foranstaltninger, der motiverer grønlandske studerende til at vælge uddannelser, der fører til karrierer inden for minerelaterede områder. Sådanne procedurer kan indeholde sommeransættelse eller praktikophold.
 - (6) Samarbejde med kommunen og Naalakkersuisut om forløb forud for ansættelse, der sigter mod at fremme integrationen mellem grønlandske og udenlandske arbejdstagere i arbejdsstyrken.
- 11.11 Rettighedshaveren er ansvarlig for interne uddannelsesforløb og foranstaltninger iværksat af rettighedshaveren eller af tredjeparter på vegne af rettighedshaveren.
- 11.12 Rettighedshaveren skal kortlægge passende foranstaltninger for arbejdspladsen, herunder uddannelsesforløb, der er fastlagt med henblik på at fremme integrationen, forfremmelsen og fastholdelsen af grønlandske arbejdstagere, som er ansat i henhold til tilladelsen.
- 11.13 Hvor det er relevant, skal rettighedshaveren tilbyde sprogundervisning for at lette kommunikationen i forbindelse med aktiviteterne i henhold til tilladelsen.
- 11.14 Rettighedshaveren skal give de grønlandske myndigheder oplysninger, der kortlægger mulighederne for forfremmelse og dertil knyttede krav til grønlandske arbejdstagere i henhold til tilladelsen.

- 11.15 Rettighedshaveren skal udarbejde individuelle karriereplaner for hver enkel grønlandske arbejdstager, som er fastansat i henhold til tilladelsen. Karriereplanen skal indeholde bestemmelser om relevant uddannelse af den grønlandske arbejdstager og om mulighederne for forfremmelse.
- 11.16 Rettighedshaveren skal udarbejde en rekrutteringsstrategi med henblik på at fastholde grønlandske arbejdstagere.
- 11.17 Rettighedshaveren skal tilstræbe at uddanne grønlandske arbejdstagere til at arbejde på ledelsesniveau (som formænd og mellemledere som minimum) i forhold til aktiviteterne i henhold til tilladelsen.

Fremme af kvinders deltagelse

- 11.18 Parterne skal støtte og tilskynde kvinder i at deltage på lige fod i alle aspekter af det arbejde, der udføres i henhold til tilladelsen.
- 11.19 Rettighedshaveren skal træffe foranstaltninger, der sikrer følgende:
- (1) Fremme af kvinders bevidsthed om beskæftigelsesmuligheder inden for mineindustrien.
 - (2) Tilbud om uddannelsesforløb, der er rettet mod udvikling af kvinders færdigheder og viden i forhold til specifikke stillinger inden for mineindustrien.
 - (3) Kvalificerede kvindelige rollemodeller i forhold til arbejde, der udføres i henhold til tilladelsen.
 - (4) Kampagner, der tilskynder kvinder til at søge ledige stillinger i henhold til tilladelsen.
 - (5) At kvindelige grønlandske studerende, der læser minerelaterede fag på professionshøjskoler eller universitetet, har lige muligheder for at få tildelt stipendier, jf. punkt 13.9.

12. Grønlandske virksomheder

- 12.1 Mål for anvendelse af grønlandske virksomheder fremgår af bilag 2 til nærværende IBA.
- 12.2 Rettighedshaveren skal tilbyde forretningsmuligheder til grønlandske virksomheder i henhold til tilladelsen. Endvidere skal rettighedshaveren fremme og understøtte grønlandske virksomheders udvikling inden for rammerne af tilladelsen og sikre konkurrenceevnen gennem anvendelse af konkurrencedygtige grønlandske virksomheder i alle aktiviteterne i henhold til tilladelsen.
- 12.3 Rettighedshaveren forpligter sig til:
- (1) At give kommunen og Naalakkersuisut oplysninger om sine kontrakt politikker og -procedurer.
 - (2) At bekræfte, at listen (indkøbsprognosen) over fremtidige kontrakter, leverancer og tjenesteydelser, der fremsendes til kommunen og Naalakkersuisut, er relevant, nøjagtig og fuldstændig i hele tilladelsens løbetid.
 - (3) Rettidigt at underrette kommunen og Naalakkersuisut om krav vedrørende kontrakter, leverancer og tjenesteydelser i henhold til tilladelsen.

- (4) At oplyse kommunen og Naalakkersuisut om forventede eller konkrete kontrakter, leverancer og tjenesteydelser eller relaterede forretningsmuligheder ved årligt at fremsende en liste til kommunen og Naalakkersuisut over de aftaler, som rettighedshaveren skal tildele for det følgende år (årlig indkøbsprognose, jf. bilag 2). Listen kan også vedlægges som bilag til rapporterings- og evalueringsrapporten.
- (5) At efterspørge forretningsidéer og bud fra grønlandske virksomheder, der er konkurrencedygtige og som overholder nærværende IBA i lyset af rettighedshaverens kontraktpolitikker.

12.4 Rettighedshaveren skal tilskynde til dannelsen af alliancer og joint ventures mellem udenlandske virksomheder og grønlandske virksomheder med henblik på at sikre overførsel af viden og fremme lokale virksomheders kompetencer.

13. Uddannelse mv.

13.1 Mål for uddannelse, oplæring, kompetenceudvikling og overførsel af viden mv. fremgår af bilag 3 til nærværende IBA.

13.2 Rettighedshaveren og entreprenører, leverandører og tjenesteydere skal rekruttere og påbegynde uddannelse forud for ansættelse af potentielle grønlandske arbejdstagere i god tid inden anlægs- og produktionsfasen.

13.3 Der skal udarbejdes og implementeres en opkvalificeringsstrategi i god tid inden aktiviteterne finder sted.

13.4 Rettighedshaveren skal rekruttere og påbegynde uddannelse forud for ansættelse af potentielle grønlandske arbejdstagere, såsom lastbilchauffører, knusningsoperatører på forarbejdningsanlægget og andre operatører af tungt udstyr, i god tid inden iværksættelse af anlægget.

13.5 I god tid inden aktiviteterne finder sted skal rettighedshaveren vurdere uddannelsesbehovet for potentielle medarbejdere fra Kommune Kujalleq og det øvrige Grønland, og kortlægge det eksisterende uddannelses- og kompetenceniveau blandt den potentielle arbejdsstyrke.

13.6 Rettighedshaveren skal tilbyde et uddannelses- eller oplæringsforløb til alle arbejdstagere på projektet.

13.7 Rettighedshaveren og entreprenører, leverandører og tjenesteydere planlægger og gennemfører opkvalificerings- og omskolingskurser for grønlandske arbejdstagere i samarbejde med grønlandske uddannelsesinstitutioner samt lokale og nationale myndigheder.

13.8 Rettighedshaveren skal inddrage og uddanne lokale studerende mv., blandt andet fra INUILI eller Campus Kujalleq, som skal hjælpe med rettighedshaverens interne miljøovervågning, der udføres af rettighedshaveren selv eller tilknyttede konsulenter i mineområdet og lokalområdet. Den interne overvågning kan blandt andet vedrøre vandprøver, måling af støv og støj, indsamling af biologiske prøver eller lignende.

13.9 Rettighedshaveren skal tilbyde stipendier til grønlandske studerende, der læser minerelaterede fag på professionshøjskoler eller universitetet, jf. bilag 3. Tildeling af stipendier bygger på kvalifikationer.

14. Social og kulturel trivsel

14.1 Rettighedshaveren skal respektere og fremme det grønlandske samfund og den grønlandske kultur.

14.2 Rettighedshaveren skal iværksætte foranstaltninger på projektstedet, der gør det muligt for grønlandske arbejdstagere at holde fast i deres kultur, ved at:

- (1) Bygge og vedligeholde et kulturelt område, hvor grønlandske arbejdstagere kan opbevare og tilberede traditionel mad til eget brug.
- (2) Gøre det muligt at servere traditionel grønlandsk mad i kantiner gennem levering af kød og fisk mv. fra lokale jægere, jordbrugere og fiskere.
- (3) Etablere et multifunktionelt område, hvor arbejdstagerne kan samles og deltage i aktiviteter, der tilbydes som led i kulturelle og sociale tiltag. Det multifunktionelle område skal placeres på projektområdet.
- (4) Etablere og tilbyde forløb, der fremmer en sund livsstil og forebygger alkohol- og stofmisbrug. De grønlandske myndigheder er med til at udbyde sådanne forløb.
- (5) I det omfang det er muligt, sikre normal internetadgang og mobiltelefonidækning til normale priser.
- (6) Tilbyde tværkulturel uddannelse, fx gennem en årlig grønlandsk kulturdag for grønlandske og udenlandske arbejdstagere.
- (7) Træffe foranstaltninger uden for projektstedet, der gør det muligt for den grønlandske befolkning at holde sig orienteret om aktiviteterne i henhold til tilladelsen, ved at:
 - (a) Deltage i interviews og radioudsendelser på regionalt og lokalt plan med henblik på at oplyse den grønlandske befolkning om aktiviteterne i henhold til tilladelsen.
 - (b) Udarbejde og distribuere nyhedsbreve i hele Grønland med information om aktiviteterne i henhold til tilladelsen.
 - (c) Oprette en hjemmeside og kommunikere med og informere befolkningen gennem sociale medier. Informationen skal som minimum være tilgængelig i Grønland.
- (8) Samarbejde med kommunen og Naalakkersuisut om fastlæggelse af forløb til oprettelse af netværk for grønlandske familier med personer, der er ansat i henhold til tilladelsen.
- (9) Rettighedshaveren udpeger en kontaktperson.

14.3 Rettighedshaveren kan iværksætte følgende:

- (1) Åbent hus for medarbejdernes familier og borgerne i kommunen samt andre byer og bygder.
- (2) Etablering af netværk blandt medarbejdernes familier.

- (3) Sportsbegivenheder i kommunen.
- (4) Kulturelle arrangementer.
- (5) Støtte til medarbejdere med sociale problemer samt deres familier.
- (6) Oplyse medarbejdere og deres familier om relevante aktiviteter relateret til minen og inddrage dem i aktiviteterne.
- (7) Rådgive medarbejderne om deres pensionsmuligheder og støtte eventuelle pensionsplaner.
- (8) Oprette en interessentgruppe til håndtering af diverse problemstillinger relateret til lokalsamfundet.
- (9) Proaktivt udarbejde oplysningskampagner på skoler mv. med henblik på at oplyse og på anden vis inddrage lokalsamfundet.
- (10) Proaktivt oplyse lokalsamfundet om mulighederne i henhold til nærværende IBA, dvs. fondsmidler, stillinger mv.
- (11) På bedst mulig vis fremme det grønlandske sprog som et af arbejdsprogene på projektet.
- (12) Etablere en klagemekanisme.

15. Sundhed

- 15.1 Naalakkersuisut overvåger og vurderer allerede folkesundheden gennem en baggrundsundersøgelse, der gennemføres hvert 4. år, og som fokuserer på Naalakkersuisuts primære områder inden for folkesundheden (2013-2017) – mental sundhed og trivsel, alkohol, vold, kost, fysisk aktivitet, rygning og seksuelt overførte sygdomme.
- 15.2 Naalakkersuisut har oprettet et uafhængigt ekspertudvalg (Økonomisk Råd), som overvåger konjunkturudviklingen, holdbarheden i den førte finanspolitik og finansieringen af velfærden.
- 15.3 Naalakkersuisut bruger eksterne eksperter til at gennemføre sundhedsundersøgelsen og til at analysere de indsamlede oplysninger og resultaterne.
- 15.4 Naalakkersuisuts overvågning skal indeholde relevante indikatorer fra folkesundhedsundersøgelsen og skal hænge sammen med planerne i folkesundhedsprogrammet (Inuuneritta II).
- 15.5 Rettighedshaveren skal indgå i dialog med sundhedsmyndighederne om relevante sundhedsspørgsmål.
- 15.6 Rettighedshaveren skal indgå en aftale med sundhedsmyndighederne om sundhedsmæssige påvirkninger, herunder procedurer mv. i forbindelse med projektet.

16. Midler

16.1 Midler og vilkår relateret til midlerne i nærværende IBA fremgår af bilag 3 og 4.

17. Afrapportering

17.1 Rettighedshaveren skal som minimum med det i bilag 5 aftalte og fastsatte interval oplyse Naalakkersuisut om udviklingen af projektet.

17.2 Rettighedshaveren skal på Naalakkersuisuts anmodning fremsende statistikker og andre oplysninger, der er relevante for nærværende IBA, til Naalakkersuisut.

17.3 Naalakkersuisut kan fastsætte regler for afrapportering af aktiviteter og forpligtelser, der udføres i henhold til nærværende IBA, herunder med angivelse af typen af data, rapporteringsfrekvens mv., der skal medtages i afrapporteringen. Rettighedshaveren skal på Naalakkersuisuts anmodning fremlægge yderligere oplysninger vedrørende aktiviteterne og forpligtelserne i henhold til nærværende IBA.

17.4 Ved at underskrive nærværende IBA, og med henblik på at sikre den samfundsøkonomiske virkning, giver rettighedshaveren samtykke til, at relevante oplysninger fra nærværende IBA kan udveksles med de grønlandske skattemyndigheder.

17.5 Alle data, oplysninger, materialer og rapporter, der er fremskaffet eller udarbejdet af rettighedshaveren eller af andre til brug af rettighedshaveren, og som vedrører aktiviteter eller forpligtelser i henhold til nærværende IBA, skal opbevares af rettighedshaveren indtil ophør af enhver fastsat fortrolighedsperiode. Ved udgangen af pågældende perioder, skal de oprindelige data mv., eller en kopi heraf, fremsendes til Naalakkersuisut uden omkostninger. Hvis der er mere end en rettighedshavervirksomhed, kan hver rettighedshavervirksomhed opbevare en kopi af alle data mv. til eget brug.

17.6 Alle omkostninger og udgifter i forbindelse med fremskaffelse, udarbejdelse og fremsendelse af data mv. i henhold til nærværende IBA afholdes af rettighedshaveren.

18. Aktindsigt

18.1 Aktindsigt i dokumenter i henhold til nærværende IBA skal afgøres i overensstemmelse med Inatsisartutlov nr. 9 af 13. juni 1994 om offentlighed i forvaltningen, med senere ændringer.

19. Fortrolighed vedrørende fremsendte data, oplysninger, materialer og rapporter

19.1 Ud over fortrolige forretningsforhold (som for at undgå enhver tvivl omfatter de anslåede beløbsstørrelser for alle aftaler med en ekstern tjenesteyder) og data af personlig karakter, er alle data, oplysninger, rapporter og materialer, som rettighedshaveren har fremsendt til eller stillet til rådighed for de grønlandske myndigheder i henhold til nærværende IBA, offentlige. Alle rapporter skal dog fremlægges rettighedshaveren i overensstemmelse med lovens bestemmelser inden offentliggørelsen.

20. Forhold undtaget fra nærværende IBA

- 20.1 Nærværende IBA indeholder ikke juridisk, finansiel eller kommerciel rådgivning.
- 20.2 Nærværende IBA indeholder ikke rettighedshaverens anvendelse af juridiske, finansielle eller tilsvarende konsulentytelser eller rettighedshaverens aftaler om sådanne ydelser, herunder forhandling og indgåelse af aftaler om sådanne ydelser.

21. Retsmidler

- 21.1 Rettighedshaveren skal indgå og opfylde nærværende IBA i overensstemmelse med råstofloven og tilladelsen.
- 21.2 Såfremt rettighedshaveren undlader at opfylde eller overholde vilkårene og forpligtelserne i henhold til nærværende IBA, kan Naalakkersuisut blandt andet pålægge rettighedshaveren at stoppe nogle eller alle aktiviteter i henhold til tilladelsen eller tilbagekalde tilladelsen i overensstemmelse med bestemmelserne i råstofloven og tilladelsen.

22. Ophør

Ophør af nærværende IBA og indgåelse af en efterfølgende IBA

- 22.1 Nærværende IBA er gyldig i samme periode som tilladelsen, og en eventuel forlængelse heraf, og kan ikke opsiges inden for denne periode.
- 22.2 Parterne skal ved forhandling og indgåelse af en efterfølgende IBA handle i god tro og i overensstemmelse med redelig handle måde samt nærværende IBA's formål og vejledende principper. En eventuel efterfølgende IBA skal være i overensstemmelse med nærværende IBA's formål og vejledende principper.
- 22.3 Uanset ophør af nærværende IBA, forbliver nærværende IBA i kraft i den udstrækning og i den periode, der er nødvendig for at foretage en endelig udregning og betaling af eventuelle skyldige beløb eller erstatningskrav i henhold til nærværende IBA.
- 22.4 Hvis tilladelsen ophører, kan nærværende IBA opsiges med et rimeligt varsel.
- 22.5 Uanset eventuelle andre bestemmelser i nærværende IBA forbliver bestemmelserne vedrørende forpligtelser, fortrolighed mv. i kraft og er gældende efter ophør af nærværende IBA.
- 22.6 Hvis der opstår en svigtende forudsætning, kan en part kræve, at nærværende IBA genforhandles. Parterne skal ved genforhandling af nærværende IBA handle i god tro og i overensstemmelse med redelig handle måde samt nærværende IBA's formål og vejledende principper. En ændret eller efterfølgende IBA skal være i overensstemmelse med nærværende IBA's formål og vejledende principper. Hvis parterne ikke når til enighed, ophæves nærværende IBA ikke.

Ophør af bilag

- 22.7 Bilagene er gyldige i samme periode som nærværende IBA og kan ikke opsiges inden for denne periode.

Forpligtelser ved ophør af nærværende IBA

- 22.8 Ophør af nærværende IBA fritager ikke rettighedshaveren fra eventuelle forpligtelser i henhold til gældende love, regler eller bestemmelser, eller i henhold til tilladelsen, andre tilladelser eller eventuelle fortsatte forpligtelser i henhold til nærværende IBA.
- 22.9 Rettighedshaveren er forpligtet til efter nærværende IBA's ophør at opbevare alle data, oplysninger, materialer og rapporter, der er fremskaffet eller udarbejdet af rettighedshaveren eller af andre til brug af rettighedshaveren, og som vedrører aktiviteter eller forpligtelser i henhold til nærværende IBA. Sådanne data skal opbevares i mindst 1 år. Inden sådanne data mv. destrueres eller bortskaffes, skal de tilbydes til Naalakkersuisut uden omkostninger.
- 22.10 Naalakkersuisuts udnyttelse af retten til at overtage data mv. kan udskydes, hvis der indgås en aftale mellem rettighedshaveren og Naalakkersuisut om tilfredsstillende, sikker opbevaring af og adgang for tredjeparter til disse data mv.

23. Erstatningsansvar, forsikring and skadesløsholdelse

- 23.1 Rettighedshaveren skal betale erstatning for skader og tab forårsaget af udførte aktiviteter eller ved misligholdelse af en forpligtelse i henhold til nærværende IBA, i den udstrækning at misligholdelsen ikke skyldes force majeure. Dette gælder, uanset om skaden eller tabet er utilsigtet og uanset hvem skaden eller tabet berører. Kravet om erstatning kan nedsættes eller bortfalde, hvis den forurettede part med forsæt eller grov uagtsomhed har medvirket til skaden eller tabet.
- 23.2 Erstatning i forbindelse med miljøansvar efter råstoflovens kapitel 14 er ikke omfattet af nærværende IBA.
- 23.3 I tilfælde af at rettighedshaveren har tilsidesat en forpligtelse, og dette ikke skyldes force majeure, skal rettighedshaveren betale erstatning til Naalakkersuisut og kommunen, hvis Naalakkersuisut anmoder om betaling af erstatning. Naalakkersuisut skal handle objektivt, rimeligt, proportionelt og med gennemsigtighed ved beslutning om, hvorvidt der skal betales erstatning samt størrelsen på et eventuelt erstatningsbeløb. Ved fastsættelse af et erstatningsbeløb skal Naalakkersuisut tage højde for udgifterne i forbindelse med opfyldelsen af den uopfyldte forpligtelse, herunder udgifter i tilfælde af, at en tredjepart opfylder forpligtelsen på vegne af Naalakkersuisut. Betaling af en sådan erstatning skal ske senest 30 dage efter, at Naalakkersuisut har anmodet om udbetaling af erstatningen. Når erstatningen er blevet betalt, har rettighedshaveren ingen anden forpligtelse i forhold til den uopfyldte forpligtelse.
- 23.4 Rettighedshaveren skal fritage Naalakkersuisut og kommunen fra eventuelle erstatningskrav fremsat af tredjeparter over for Naalakkersuisut eller kommunen som følge af udførte aktiviteter eller ved misligholdelse af forpligtelser i henhold til nærværende IBA, i den udstrækning at misligholdelsen ikke skyldes force majeure. Dette er betinget af, at rettighedshaveren har haft mulighed for rettidigt at argumentere imod et sådant erstatningskrav, og at sagen blev afgjort på baggrund af et af følgende forhold:
- (1) Et forlig, som rettighedshaveren har godkendt.
 - (2) En endelig dom.

- (3) En voldgiftsafgørelse, forudsat at den tredjepart, der fremsatte erstatningskravet, havde ret til at indbringe tvisten for en voldgiftsret inden skaden eller tabet opstod.

24. Forholdet til love, regler, tilladelsen og andre aftaler

- 24.1 I tilfælde af modstridende eller afvigende indhold eller virkning mellem nærværende IBA på den ene side og råstofloven, tilladelsen eller eventuelle regler, bestemmelser eller vilkår udarbejdet eller fastsat i henhold til råstofloven eller tilladelsen på den anden side, har sidstnævnte (råstofloven, tilladelsen eller reglerne, bestemmelserne eller vilkårene udarbejdet eller fastsat i henhold til råstofloven eller tilladelsen) forrang over nærværende IBA.
- 24.2 I tilfælde af modstridende eller afvigende indhold eller virkning mellem nærværende IBA på den ene side, og en godkendelse eller anden afgørelse truffet af Naalakkersuisut vedrørende aktiviteter eller forhold i henhold til tilladelsen på den anden side, har godkendelsen eller afgørelsen forrang.
- 24.3 I tilfælde af en eventuel uoverensstemmelse mellem nærværende IBA's primære dokument og tilhørende bilag har det primære dokument i nærværende IBA forrang.
- 24.4 I tilfælde af modstridende eller afvigende indhold eller virkning mellem nærværende IBA og en eventuel aftale mellem kommunen og rettighedshaveren, eller en af rettighedshaveraktiviteterne, hvis der er flere rettighedshaveraktiviteter, har nærværende IBA forrang.

25. Refusion af kommunens omkostninger i forbindelse med nærværende IBA

- 25.1 Rettighedshaveren skal refundere kommunens rimelige omkostninger i forbindelse med IBA-forhandlingerne.
- 25.2 Rettighedshaveren skal endvidere refundere kommunens rimelige omkostninger i forbindelse med den årlige deltagelse i opfølgningen og implementeringen af nærværende IBA.
- 25.3 Rettighedshaveren kan anmode kommunen om at opstille et budget over de forventede udgifter for hvert kalenderår.
- 25.4 Refusionen af kommunens omkostninger må ikke overstige 100.000 DKK pr. år.

26. Gældende lov og forholdet til anden lovgivning

- 26.1 Nærværende IBA er underlagt og omfattet af den til enhver tid i Grønland gældende grønlandske og danske lovgivning.
- 26.2 Nærværende IBA må ikke begrænse generelle rettigheder for Naalakkersuisut eller fremtidige regeringer eller landsting i forhold til at ændre lovgivningen eller fastsætte regler eller bestemmelser vedrørende aktiviteter eller forpligtelser i henhold til nærværende IBA.
- 26.3 Nærværende IBA fritager ikke rettighedshaveren fra at indhente tilladelser, herunder tilladelser til forundersøgelse, efterforskning og udnyttelsestilladelser, godkendelser og driftstilladelser, som råstofloven eller anden lovgivning stiller krav om.

27. Værneting

- 27.1 Enhver tvist, der opstår som følge af eller i forbindelse med nærværende IBA, skal afgøres ved Grønlands og Danmarks domstole med værneting i Nuuk i Grønland. De pågældende domstole har ene-kompetence til at afgøre alle tvister. En afgørelse truffet af en sådan domstol kan ankes i henhold til reglerne herom.

28. Sprog

- 28.1 Nærværende IBA er udarbejdet på engelsk. Grønlandske og danske kopier bliver gjort offentligt tilgængelige. I tilfælde af uoverensstemmelse om fortolkningen finder den engelske version anvendelse.

29. Underskrifter

- 29.1 Nærværende IBA kan udfærdiges i et hvilket som helst antal genparter, og hver af disse genparter vil udgøre en original IBA i enhver henseende. Kun den engelske version underskrives. Ingen af parterne vil imidlertid være bundet af nærværende IBA før alle parter har underskrevet en genpart. For så vidt angår at samle genparter til dokumenter med underskrifter på hver underskriftside er Naalakkersuisut bemyndiget til at udtage underskriftsider fra genparter og, efter at underskriftsiderne er underskrevet af parterne, indføje de underskrevne underskriftsider i genparterne.

Tanbreez Mining Greenland A/S

Navn: Greg Barnes
Direktør
Adresse: 10 Kilrush Place, Waterford
South Perth WA 6151
Sted: Perth WA

Dato:

Naalakkersuisut

Navn: Jens Frederik Nielsen
Naalakkersuisoq for Erhverv og Råstoffer
Adresse: Imaneq 1A – 201
Box 930
3900 Nuuk
Sted: Killavaat Alannguat

Dato:

Tanbreez Mining Greenland A/S

Navn: Bolette Erna Maqe Nielsen
Formand for bestyrelsen
Adresse: Musaq 5 0201.
3905 Nuussuaq
Sted: Killavaat Alannguat
Dato:

Kommune Kujalleq

Navn: Kiista P. Isaksen
Borgmester
Adresse: Postboks 514
3920 Qaqortoq
Sted: Killavaat Alannguat
Dato:

Bilag 1 Grønlandske arbejdstagere (mål)

Ifølge råstoflovens § 18, stk. 1 skal en tilladelse efter § 16 fastsætte, i hvilket omfang rettighedshaveren skal anvende grønlandsk arbejdskraft. I det omfang det er nødvendigt for virksomheden, kan rettighedshaveren dog anvende arbejdskraft fra andre steder end Grønland, når tilsvarende kvalificeret arbejdskraft ikke findes eller er disponibel i Grønland.

Overordnede mål for beskæftigelse af grønlandske arbejdstagere i aktiviteternes løbetid i henhold til tilladelsen

- (1) Rettighedshaveren har til hensigt at inddrage grønlandsk arbejdskraft i videst mulig udstrækning.
- (2) Rettighedshaverens og dennes entreprenørers, leverandørers og tjenesteyderes gennemsnitlige mål for beskæftigelse af grønlandske arbejdstagere under anlægsfasen udgør 50 procent (50%) af den samlede arbejdsstyrke.
- (3) Rettighedshaverens og dennes entreprenørers, leverandørers og tjenesteyderes gennemsnitlige mål for beskæftigelse af grønlandske arbejdstagere under produktionsfasen udgør 90 procent (90%) af den samlede arbejdsstyrke.
- (4) Rettighedshaverens og dennes entreprenørers, leverandørers og tjenesteyderes gennemsnitlige mål for beskæftigelse af grønlandske arbejdstagere under nedlukningsfasen aftales kort efter, at rettighedshaveren har informeret Naalakkersuisut om, at rettighedshaveren påtænker at påbegynde nedlukning af mineprojektet.

Rekrutteringsstrategi

Rettighedshaveren skal:

- (1) Prioritere ansættelse af grønlandske arbejdstagere.
- (2) Udfærdige en lokal rekrutteringsstrategi, som gør det lettere for arbejdstagere fra kommunen og andre byer og bygder i Grønland at opnå beskæftigelse ved projektet.
- (3) Aktivt fremme oplysningsaktiviteter om mineindustrien og karrieremulighederne i denne industri.
- (4) Samarbejde aktivt med lokale uddannelsesinstitutioner.
- (5) Samarbejde aktivt med kommunerne og relevante arbejdsmarkedskontorer og myndigheder.
- (6) Samarbejde aktivt med arbejdsmarkedsparterne.
- (7) Arbejde aktivt for acceptable rotationsperioder for arbejdstagerne.

- (8) Fremlægge dokumentation om rekrutteringsaktiviteter, identificerede barrierer og resultater af rekrutteringsaktiviteterne.
- (9) Holde et seminar forud for ansættelse og opslå ledige stillinger.
- (10) Samarbejde med SIKs lokalafdeling eller andre relevante organisationer med henblik på at øge den lokale beskæftigelse.

Naalakkersuisut kan anmode om oplysninger, der redegør for baggrunden for kravene til de nødvendige kvalifikationer til de enkelte stillinger eller andre barrierer, der forhindrer grønlandske arbejdstagere i at blive ansat i minen og i tilhørende anlæg.

Konkret mål for det første år af anlægsfasen

Rettighedshaver og/eller dennes entreprenører, leverandører og tjenesteydere skal sikre, at nedenstående mål nås, hvorfor de alle aktivt må vurdere, hvorledes de kan bidrage til målopfyldelsen.

Målet for beskæftigelse af grønlandske arbejdstagere i det første år af anlægsfasen udgør 50 procent (50%) af den samlede arbejdsstyrke.

Liste over forventede opslåede stillinger i løbet af det første år af anlægsfasen.

Anslået antal af arbejdstagere i løbet af det første år af anlægsfasen			
Jobbeskrivelse	Antal arbejdstagere	Antal arbejdstagere grønlandske/udenlandske	Fuldtidsbeskæftigede grønlandske/udenlandske
Udfyldes af rettighedshaveren	Udfyldes af rettighedshaveren	Udfyldes af rettighedshaveren	Udfyldes af rettighedshaveren
I alt			

Konkrete mål for de følgende år af anlægs-, produktions- og nedlukningsfasen aftales fra år til år blandt andet med input fra rapporterings- og evalueringsrapporten.

I det omfang der ikke er et tilstrækkeligt antal grønlandske arbejdstagere, kan Naalakkersuisut komme med anbefalinger til andre grønlandske myndigheder, uddannelsesinstitutioner, rettighedshaveren og/eller dennes entreprenører, leverandører og tjenesteydere om, hvordan antallet af grønlandske arbejdstagere med de rette kvalifikationer, kan øges gennem oplæring, uddannelse og opkvalificering.

Antallet og fordelingen af grønlandske arbejdstagere, som det er angivet i nærværende bilag, er fastsat på baggrund af arbejdstimer pr. år for én person.

Bilag 2 Grønlandske virksomheder og procedurer i forbindelse med udbud (mål)

Rettighedshaveren skal skabe muligheder for grønlandske virksomheder ved at indgå indkøbsaftaler med og anvende grønlandske virksomheder, forudsat at de grønlandske virksomheder er konkurrencedygtige i teknisk eller kommerciel henseende, jf. råstoflovens § 18, stk. 2.

For at sikre overholdelsen af råstoflovens § 18, stk. 1 og § 18, stk. 2 skal rettighedshaveren og dennes operatører gennem de forskellige faser i løbet af minens levetid (se nedenstående tabel) etablere og implementere indkøbsprincipper, der øger grønlandske virksomheders og grønlandske arbejdstageres deltagelse.

Nedenstående tabel viser indkøb i løbet af minens levetid.

Mulige indkøb i løbet af minens levetid		
År	Fase (beskrivelse af aktiviteter)	Indkøbsmuligheder
1-3	Anlægsfase/udvikling: Rydning, stripning, sprængning, anlæggelse af infrastruktur (forarbejdningsanlæg, produktoplagring, havn, kraftværk, indkvarteringsfaciliteter og anden understøttende infrastruktur)	<i>Udstyr, bygninger og maskiner:</i> Knuser, magnetseparatorer, kraftværk, indkvarteringsfaciliteter, lagerfaciliteter og andre understøttende faciliteter, herunder klimaskærme. <i>Varer og tjenesteydelser:</i> Forsyning af brændstof, fødevarer, transportydelser, eksplosive stoffer, lægemidler, catering og rengøringsydelser, tekniske serviceydelser mv.
4-13	Produktionsfase/drift: Malmudvinding (boringer og sprængningsarbejde), forarbejdning (knusning og magnetisk separation) Håndtering af konsekvenser for miljøet	Transport af varer og personale Serviceydelser til lejren Brændstofforsyning Brændstofforsyning til kraftværker Forsyning af varer og fødevarer Forsyning af tekniske serviceydelser Forsyning af mineudstyr Forsyning af eksplosive stoffer Forsyning af lægemidler
3 år og 5 måneder	Nedlukning/reableringsfase: Et meget usikkert skøn er, at de endelige reableringsaktiviteter vil tage 5 måneder, og derefter vil der være yderligere 3 år med overvågning. De planlagte aktiviteter og tidsplanen for nedlukningsfasen skal på sigt godkendes af den kompetente myndighed.	Serviceydelser og varer i forbindelse med reablerings- og overvågningsaktiviteterne. Indkøbsmulighederne skal udspecificeres senest, når den kompetente myndighed har godkendt planen for nedrivning og fjernelse af mineanlæg i henhold til råstoflovens § 86.

Indkøb i forbindelse med opførelse af mineanlæg og understøttende infrastruktur

Da opførelsen af bygninger og infrastruktur, som fx helikopterlandingsplads og havn, skal overholde dansk og grønlandsk lovgivning, såsom "Landstingsforordning om elektriske stærkstrømsanlæg og elektrisk materiel" og det grønlandske bygningsreglement, forventes opførelsen af disse anlæg at inddrage grønlandske virksomheder.

Indkøb af mineudstyr og bygge- og anlægsmateriel

Udbydere af mineudstyr, såsom Caterpillar, Hitachi, Komatsu, Sandvik, Atlas Copco, er kun i lille grad til stede i Grønland. Det forventes derfor, at udstyr som knuser, magnetseparator, tipvogne, gravemaskiner og boremaskiner vil inddrage udenlandske virksomheder. Grønlandske virksomheder vil imidlertid få tildelt kontrakten, hvis de er teknisk og kommercielt konkurrencedygtige i henhold til råstoflovens § 18, stk. 2.

Indkøb af varer og tjenesteydelser mv. i produktionsfasen

Kontrakter om indkøb af varer, brændstof, serviceydelser som transport via skib eller helikopter, eksplosive stoffer, serviceydelser til lejren mv. vil, hvis grønlandske virksomheder anses som teknisk eller kommercielt konkurrencedygtige i henhold til råstoflovens § 18, stk. 2, blive tildelt grønlandske virksomheder.

Indkøbsprincipper i forbindelse med anlægs- og driftsaktiviteter

Rettighedshaveren og dennes operatører skal etablere og implementere indkøbsprincipper for at øge grønlandske virksomheders og grønlandske arbejdstagers deltagelse på baggrund af, men ikke begrænset til, følgende principper:

- (1) Enhver virksomhed, der indgår kontrakt med rettighedshaveren, dennes operatører eller dennes entreprenører, og derfor har indtægter som følge af aktiviteter, der udføres i henhold til tilladelsen, skal registreres i Grønlands Erhvervsregister (CVR).
- (2) Rettighedshaveren vil senest på datoen for rettighedshaverens fremsendelse af udnyttelsesplanen og nedlukningsplanen til godkendelse i overensstemmelse med råstoflovens § 19 og § 43 sikre, at indkøbsprognosen for projektaktiviteterne, der er planlagt at finde sted indtil udgangen af året, offentliggøres på rettighedshaverens eller dennes operatørers hjemmeside og fremsendes til Naalakkersuisut.
- (3) Inden udgangen af det år, hvor rettighedshaveren fik godkendt sin første fremsendte konkrete plan i henhold til råstoflovens § 86, offentliggør rettighedshaveren eller dennes operatører en indkøbsprognose for resten af året på rettighedshaverens eller operatørens hjemmeside. Efterfølgende sikrer rettighedshaveren inden udgangen af hvert år, at der offentliggøres en prognose for de indkøb, der forventes at finde sted i løbet af det kommende år. Indkøbsprognosen offentliggøres årligt på en af rettighedshaveren udpeget hjemmeside.
- (4) Rettighedshaveren sikrer, hvor det er muligt, at størrelsen og omfanget af de anslåede kontrakter offentliggjort i den årlige indkøbsprognose svarer til de lokale virksomheders kapacitet.
- (5) Den årlige indkøbsprognose skal indeholde en anslået værdi for hver kontrakt, der forventes indgået inden årets udgang. Kun indkøb, der vurderes at have en kontraktværdi, der er lig med eller større end den nedenfor anførte tærskelværdi, skal medtages i den årlige indkøbsprognose.

Tærskelværdi: 200.000 DKK

- (6) Opgørelsen af den anslåede kontraktværdi skal baseres på grønlandske vilkår og på det af rettighedshaveren skønnede samlede beløb, herunder enhver form for option og eventuelle forlængelser af kontrakterne, som det udtrykkeligt er fastsat i de pågældende udbudsdokumenter.
- (7) Den anslåede kontraktværdi for hvert indkøb anført i den årlige indkøbsprognose skal være gyldig på det tidspunkt, hvor hver årlige prognose offentliggøres på den af rettighedshaveren udpegede hjemmeside.
- (8) Enhver anskaffelse eller ethvert indkøb, der foretages i forbindelse med projektet, skal tage udgangspunkt i grønlandske vilkår.
- (9) Rettighedshaveren skal indgå kontrakter med lokale fiskere, landmænd og jægere om levering af forplejning til minelejren.

Udbud under anlægs- og driftsfasen

- (1) Enhver anskaffelse eller ethvert indkøb med en anslået kontraktværdi, der overstiger tærskelværdien på 200.000 DKK skal sendes i udbud.
- (2) De generelle krav om afgivelse af bud på kontraktpakker gælder ikke i situationer, hvor det er nødvendigt at hyre underleverandører eller tjenesteydere med henblik på at forhindre eller afbøde hændelser, hvor menneskeliv, økonomiske aktiver og/eller miljøet er på spil, og hvor det er afgørende at reagere hurtigt.
- (3) Den årlige indkøbsprognose skal for hvert indkøb, der anslås at have en værdi, der overstiger tærskelværdien, indeholde en tidsplan for, hvornår udbuddet påbegyndes.
- (4) Alle dokumenter, der har tilknytning til udbud, skal som minimum offentliggøres på en af rettighedshaveren udpeget hjemmeside. Rettighedshaveren skal sørge for, at datoen for udbudsprocedurens påbegyndelse annonceres i grønlandske medier og til grønlandske erhvervsorganisationer, herunder erhvervsorganisationer i Kommune Kujalleq.
- (5) Alt udbudsmateriale og alle indkomne bud i forbindelse med udbud skal være på skrift.

Kriterier for udvælgelse af virksomheder i forbindelse med anlægs- og driftsaktiviteter

Det fremgår af råstoflovens § 18, stk. 2, at andre virksomheder end grønlandske virksomheder kan anvendes, hvis grønlandske virksomheder ikke er konkurrencedygtige i teknisk eller kommerciel henseende. Med udgangspunkt i dette og i andre forhold skal udvælgelseskriterierne for enhver tilbudsgiver omfatte, men ikke være begrænset til, følgende:

- (1) Dokumentation for, at tilbudsgiver er registreret i Grønlands Erhvervsregister (CVR).
- (2) Bevis for tilbudsgivers økonomiske og finansielle formåen.
- (3) Bevis for tilbudsgivers tekniske formåen.

- (4) Hvis udenlandske arbejdstagere potentielt anvendes for at sikre tilbudsgivers forventede levering, skal det fremsendte tilbud indeholde en procedure for indsamling af bevis for, at grønlandske arbejdstagere med tilsvarende kvalifikationer ikke er disponible i løbet af kontraktperioden, jf. råstoflovens § 18, stk. 2.
- (5) Hvis en udenlandsk virksomhed skal anvendes som underleverandør for at sikre tilbudsgivers forventede levering, skal det fremsendte tilbud indeholde bevis for, at grønlandske virksomheder ikke er konkurrencedygtige i teknisk eller kommerciel henseende.

Kriterier for tildeling af kontrakter i forbindelse med anlægs- og driftsaktiviteter

Rettighedshaveren skal blandt andet basere tildeling af enhver kontrakt på følgende tildelingskriterier:

- (1) Tilbuddet skal være i overensstemmelse med grønlandske vilkår, for at tilbudsgiver kan få tildelt en kontrakt.
- (2) Antallet af grønlandske arbejdstagere, der ansættes i forbindelse med den forventede levering eller udførelse af forpligtelserne i henhold til kontrakten.
- (3) Omfanget af indkøb fra grønlandske virksomheder i forbindelse med den forventede levering eller udførelse af forpligtelserne i henhold til kontrakten. Omfanget skal anføres som en procentdel eller brøkdel af den anslåede kontraktværdi.
- (4) Antallet af grønlandske lærlinge og trainees, der går på en minerelateret uddannelse, som er anerkendt af den kompetente myndighed i Grønland.
- (5) Antallet af grønlandske praktikanter, der har færdiggjort et praktikforløb i forbindelse med andre uddannelser, som er anerkendt af den kompetente myndighed i Grønland.
- (6) Beskrivelse af eventuel støtte til eller samarbejde med Råstofskolen, herunder minerelaterede korte kurser som fx udbydes i regi af "Projekt Kompetenceudvikling for Ufaglærte" (PKU).
- (7) Ifølge grønlandsk lovgivning, herunder råstofloven og råstoflovens § 18, stk. 1 og § 18, stk. 2, forbeholder rettighedshaveren og dennes operatører sig retten til efter eget skøn at træffe beslutninger vedrørende underleverandørers kvalifikationer og bedømmelsen af tilbud ud fra rettighedshaverens og dennes entreprenørers udvælgelseskriterier.

Åbenhed og indrapportering

Rettighedshaveren skal sikre, at der opbevares tilstrækkelig dokumentation for alle faser i indkøbs- og udbudsproceduren, såsom dokumentation om kommunikationen med tilbudsgivere og grønlandske virksomheder, indkøbsdokumenter, indkøbsprognoser, dialog og eventuel forhandling, indsendte tilbud, og udvælgelsen og tildelingen af kontrakten. Denne dokumentation skal opbevares i en periode på mindst 2 år fra datoen for tildelingen af kontrakten. Endvidere skal et sammendrag af de årlige indkøb, der er baseret på udbud, og som foretages i forbindelse med projektet, indgå i den årlige rapporterings- og evalueringsrapport.

Bilag 3 Uddannelse mv. (mål)

Nærværende bilag 3 indeholder forpligtelser og mål for uddannelse og oplæring mv. af grønlandske arbejdstagere i det første år af anlægsfasen.

Lærepladser og praktikpladser

Rettighedshaveren skal sikre stillinger i projektet til lærepladser og praktikpladser.

Hvert år i løbet af anlægsfasen skal følgende stillinger udbydes til grønlandske personer:

- (1) Mindst 1 læreplads tilknyttet administrationen.
- (2) Mindst 4 lærepladser tilknyttet mekanikere, minearbejdere, elektrikere eller tilsvarende stillinger til elever fra grønlandske erhvervsuddannelsesinstitutioner.
- (3) Mindst 2 praktikpladser til grønlandske studerende, der går på grønlandske uddannelsesinstitutioner, universiteter eller tilsvarende institutioner.

Uddannelse og oplæring af grønlandske arbejdstagere

- (1) Rettighedshaveren skal sikre, at mindst 2 grønlandske arbejdstagere oplæres til at arbejde på ledelsesniveau – som minimum på formands- eller mellemliderniveau - i løbet af det første år af anlægsfasen.

Rettighedshaveren skal i samarbejde med de grønlandske myndigheder og arbejdsmarkedsparterne planlægge implementeringen af uddannelsesforløb til nye medarbejdere i diverse stillinger på mineområdet.

Nedenstående liste indeholder uddannelsesbehovene for grønlandske arbejdstagere i det første år af anlægsfasen. Uddannelsesbehovene i nedenstående liste omfatter derfor opkvalificering, forudsatte færdigheder og mål i det første år af anlægsfasen.

Uddannelsesbehov for grønlandske arbejdstagere i det første år af anlægsfasen:			
Jobbeskrivelse (Se listen over jobbeskrivelser)	Navn på kursus/uddannelse	Uddannelsesmæssige krav	Uddannelsesinstitution
Udfyldes af rettighedshaveren	Udfyldes af rettighedshaveren	Udfyldes af rettighedshaveren	Udfyldes af rettighedshaveren

Rettighedshaveren skal uddanne og tilbyde muligheder for forfremmelse til grønlandske arbejdstagere på projektet gennem hele projektperioden.

På trods af ovenstående skal rettighedshaveren beslutte, hvem der vil være i stand til at varetage stillingen, herunder stillingen som formand.

Rettighedshaveren skal tilbyde sprogundervisning i engelsk til grønlandske arbejdstagere.

Efter den årlige evaluering skal rettighedshaveren udarbejde en liste over de jobs, der ikke vil kunne besættes af grønlandske arbejdstagere i det pågældende år. Rettighedshaveren skal efterfølgende uddybe i evalueringsrapporten, hvordan målene for ansættelse af grønlandske arbejdstagere kan blive opfyldt i det næstkommende år, herunder uddannelsesinitiativer og opbyggende kampagner i medierne mv.

Årlige indskud af midler til finansiering af uddannelse inden for mine- og råstofsektoren i Grønland

I det første år af anlægsfasen og i hvert efterfølgende år indtil anlægsfasens afslutning skal rettighedshaveren indbetale et årligt beløb på 100.000 DKK til en bankkonto.

I det første år af driftsfasen og i hvert efterfølgende år indtil minens nedlukning skal rettighedshaveren indbetale et årligt beløb på 500.000 DKK til en bankkonto.

Rettighedshaveren skal oprette bankkontoen som en spærret konto i Grønlandsbanken i rettighedshaverens navn. Midlerne (beløbene), som skal indbetales årligt af rettighedshaveren til bankkontoen, overføres årligt af rettighedshaveren til den pågældende bankkonto i Grønlandsbanken.

Bankkontoen skal oprettes således, at kun udpegede administratorer fra Kommune Kujalleq har adgang til midlerne på kontoen.

Rettighedshaveren må ikke have adgang til midlerne på bankkontoen og kan ikke gøre krav på midlerne på kontoen.

Kommune Kujalleq administrerer midlerne på kontoen. Kommune Kujalleq skal i samarbejde med Naalakkersuisut vurdere og evaluere ansøgninger om tildeling af midler til mulige modtagere og om udbetalinger af sådanne tildelte midler.

Det årlige beløb, som indbetales af rettighedshaveren til bankkontoen, skal overføres fra rettighedshaverens bankkonto til bankkontoen i Grønlandsbanken senest d. 31. marts hvert år.

Midlerne på bankkontoen i Grønlandsbanken skal i overensstemmelse med råstoflovens § 1, stk. 2 anvendes på en samfundsmæssigt bæredygtig måde, der forbedrer faglærte og ufaglærte grønlandske arbejdstageres og grønlandske personers færdigheder i forhold til at arbejde inden for efterforskning, brydning og udnyttelse af mineralske råstoffer og aktiviteter forbundet hermed i Grønland.

Grønlandske arbejdstagere eller grønlandske personer kan hvert år indsende en ansøgning om at modtage et bestemt beløb til at dække alle eller en del af deres udgifter i et år i forbindelse med uddannelse eller videregående uddannelse med henblik på at forbedre deres færdigheder i forhold til efterforskning, brydning og udnyttelse af mineralske råstoffer og aktiviteter forbundet hermed i Grønland.

Der kan ikke udbetales midler fra kontoen, medmindre alle tre parter er enige om udbetalingen.

De tre parter kan aftale yderligere vilkår for ansøgning om udbetalinger fra kontoen og for behandling af de ansøgninger, der modtages hvert år.

Bilag 4 Lokale foranstaltninger og lokale tilskud

Betalinger fra rettighedshaveren til fonde eller andre programmer, der er nævnt i nærværende bilag 4, påbegynder med virkning fra 1. januar i det år, hvor udnyttelsen og produktionen af mineralske råstoffer påbegyndes. Hvis udnyttelsen og produktionen af mineralske råstoffer påbegyndes senere end 1. januar i et givent år, påbegyndes de pågældende betalinger også med virkning fra 1. januar i samme år, og omfatter betalinger for hele året. Hvis udnyttelsen og produktionen af mineralske råstoffer fx påbegyndes 1. oktober, foretages de pågældende betalinger med de fulde fondsbeløb og andre fulde beløb for hele året.

(1) Lokal udviklingsfond

Hvert kalenderår skal rettighedshaveren betale 1.000.000 DKK til en lokal udviklingsfond.

Navnet på den lokale udviklingsfond skal være "Tanbreez Project Local Development Fund" (Tanbreez-projektets lokale udviklingsfond).

Den lokale udviklingsfonds midler må udelukkende anvendes til at dække udgifter, der skal fremme, støtte og finansiere følgende aktiviteter og forhold:

- (1) Forsknings- og uddannelsesaktiviteter og forhold i forbindelse med mineralske råstoffer.
- (2) Støtte til jagt-, fiskeri- og landbrugsaktiviteter, der udføres af lokale grønlandske personer og lokale grønlandske virksomheder, som leverandører og mulige leverandører af jagt-, fiskeri- og landbrugsprodukter til virksomheder, der udfører forundersøgelser, efterforskning eller udnyttelse af mineralske råstoffer og aktiviteter forbundet hermed i Grønland.
- (3) Lokale sociale og kulturelle aktiviteter og forhold.
- (4) Lokal udvikling af erhvervsaktiviteter i forhold til lokale leverandører og mulige leverandører af varer og/eller tjenesteydelser til virksomheder, der udfører forundersøgelser, efterforskning eller udnyttelse af mineralske råstoffer og aktiviteter forbundet hermed i Grønland.
- (5) Råstofskolens aktiviteter og forhold.

Rettighedshaveren skal oprette en bankkonto i Grønlandsbanken i rettighedshaverens navn. Midlerne, som skal indbetales årligt af rettighedshaveren til den lokale udviklingsfond, overføres årligt af rettighedshaveren til den pågældende konto i Grønlandsbanken.

Bankkontoen skal oprettes således, at kun udpegede administratorer fra Kommune Kujalleq har adgang til fondsmidlerne. Rettighedshaveren må ikke have adgang til midlerne og kan ikke gøre krav på midlerne.

Kommune Kujalleq administrerer Tanbreez Project Local Development Fund. Kommune Kujalleq skal i samarbejde med Naalakkarsuisut vurdere og evaluere ansøgninger om tildeling af midler til mulige modtagere og om udbetalinger af sådanne tildelte midler.

Rettighedshaveren skal indbetale et årligt beløb på 1.000.000 DKK til Tanbreez Project Local Development Fund ved at overføre beløbet på 1.000.000 DKK fra rettighedshaverens bankkonto til Tanbreez Project Local Development Funds bankkonto senest d. 31. marts hvert år.

Årlige beløb indbetalt til fonden	
	Årlige beløb i DKK
Lokal udviklingsfond (som anført ovenfor)	1.000.000
Samlet årligt bidrag til fonden	1.000.000

(2) Administrativt kontor i kommunen

Rettighedshaveren skal oprette, vedligeholde og anvende et administrativt kontor i kommunen.

Bilag 5 Rapportering og evaluering

Udarbejdelse af rapporterings- og evalueringsrapport

I løbet af projektets anlægs-, produktions- og nedlukningsfase skal rettighedshaveren hvert år indsende en rapporterings- og evalueringsrapport til Naalakkersuisut.

Rapporteringsrapporten skal dokumentere fakta og relevante data fra det forløbne projektår.

Evalueringsrapporten skal uddybe resultaterne i rapporteringsrapporten samt foreslå opdatering af målene i bilagene til nærværende IBA for det efterfølgende år.

Rapporteringsrapporten skal omfatte data vedrørende, men ikke begrænset til, følgende:

- (1) Beskæftigelse af grønlandske arbejdstagere og grønlandske lærlinge/trainees samt udenlandsk arbejdskraft.
- (2) Køb af serviceydelser og ikke-tekniske tjenester hos grønlandske virksomheder og udenlandske virksomheder.
- (3) Joint venture-partnerskaber mellem grønlandske virksomheder og udenlandske virksomheder.
- (4) Beløbsstørrelse på aftaler/kontrakter tildelt grønlandske virksomheder og udenlandske virksomheder samt antallet af grønlandske virksomheder og udenlandske virksomheder i projektet.
- (5) Uddannelses- og traineeforløb til grønlandske arbejdstagere og udenlandske arbejdstagere.
- (6) Ansættelsesperiode, ansættelsesprocedurer og dokumentation for rekruttering af grønlandske arbejdstagere og udenlandske arbejdstagere.
- (7) Data vedrørende procentdelen af kvinder ansat på projektet.
- (8) Det samlede beløb af indbetalte skatter (lønsumafgift, selskabsskat, royalties mv.)

Naalakkersuisut kan anmode rettighedshaveren om at indsende yderligere oplysninger om forhold, der er relevante for IBA'en.

Tidsfrister og andre krav

Rapporterings- og evalueringsrapporten skal sendes til Naalakkersuisut hvert år senest d. 31. maj.

På baggrund af den årlige rapporterings- og evalueringsrapport, der indsendes af rettighedshaveren, skal parterne blive enige om, hvorvidt og hvordan bilagene skal opdateres for det efterfølgende år.

Der skal opnås enighed om opdatering af bilag til IBA'en senest d. 30. juni.

Udkastet til rapporterings- og evalueringsrapporten kan skrives på engelsk. Den endelige rapport skal desuden indsendes på grønlandsk and dansk.

Rapporterings- og evalueringsrapporten kan være underlagt krav om høring.

Den endelige rapporterings- og evalueringsrapport offentliggøres.

Bilag 6 Definitioner, fortolkning og bilag

Definitioner

I nærværende IBA samt tilhørende bilag defineres følgende ord og udtryk som angivet nedenfor, medmindre andet følger af sammenhængen:

"Bilag":	ethvert bilag til IBA'en. Bilagene til IBA'en er vedhæftet (vedlagt) IBA'en.
"Benefit and Impact Plan":	den Benefit and Impact Plan (samarbejdsaftale), der skal udarbejdes og implementeres af rettighedshaveren samt godkendes af Naalakkersuisut.
"Anlægsaftale":	en aftale om bygnings- og anlægskonstruktion.
"DKK":	danske kroner
"Force Majeure":	en hindring, der undskylder en parts misligholdelse således: En parts brud, misligholdelse eller manglende overholdelse er undskyldelig, hvis bruddet, misligholdelsen eller den manglende overholdelse skyldes omstændigheder (hindringer), som (1) gør det umuligt at forhindre, undgå og afhjælpe bruddet eller den manglende overholdelse, (2) som parten ikke er herre over, og (3) som parten ikke kunne have forudset, forhindret, undgået og/eller afhjulpet. Sådanne omstændigheder (hindringer) omfatter dog ikke en parts manglende likviditet, en parts insolvens eller lignende mangel på betalingsmidler eller betalingsmuligheder. Når sådanne omstændigheder (hindringer) opstår, skal parten straks give skriftlig meddelelse herom til de øvrige parter med angivelse af omstændighedernes (hindringernes) art, omfang og forventede varighed. En parts brud, misligholdelse eller manglende overholdelse er kun undskyldelig, indtil den pågældende omstændighed (hindring) ophører eller kan forhindres, undgås og/eller afhjælpes.
"Udenlandsk virksomhed":	en virksomhed, som ikke er en grønlandsk virksomhed.
"Udenlandsk arbejdstager":	en arbejdstager, som ikke er en grønlandsk arbejdstager.
"Væsentlig misligholdelse":	misligholdelse af en forpligtelse i henhold til nærværende IBA, hvis (1) nøje eller rettidig udførelse eller overholdelse af forpligtelsen er

af afgørende betydning for nærværende IBA og dennes formål, eller (2) misligholdelsen i væsentlig grad fratager en forurettet part det, som denne med rette kan forvente, medmindre den misligholdende part ikke forudså og med rimelighed kunne have forudset dette resultat, eller (3) misligholdelsen er forsætlig og giver en forurettet part anledning til at tro, at denne ikke kan stole på den misligholdende parts fremtidige opfyldelse af aftalen.

"Grønland":

Grønland med de omkringliggende øer og havområder, herunder territorialfarvandet, kontinentalsokkelområdet og den eksklusive økonomiske zone.

"Grønlandske myndigheder":

Naalakkersuisut og Kommune Kujalleq.

"Grønlandsk virksomhed":

en virksomhed, som opfylder alle nedenstående kumulative betingelser:

- (1) Virksomheden skal være, være registreret som og udføre sine aktiviteter som, en virksomhed med hjemsted i Grønland i overensstemmelse med den i Grønland til enhver tid gældende grønlandske lovgivning og/eller danske lovgivning om sådanne virksomheder, der har hjemsted i Grønland.
- (2) Virksomheden skal have sit reelle (faktiske) hovedkontor i Grønland, hvorfra virksomheden ledes.
- (3) Halvdelen ($\frac{1}{2}$) eller mere end halvdelen af medlemmerne i hver af virksomhedens ledelsesenheder, herunder bestyrelse, direktion og/eller anden ledelsesenhed, skal være danske statsborgere med fast bopæl i Grønland eller Danmark.
- (4) Virksomheden skal opfylde en eller begge nedenstående betingelser:
 - (i) Virksomheden kan hverken direkte eller indirekte (gennem en eller flere virksomheder, myndigheder eller andre private eller offentlige instanser) blive underlagt "bestemmende indflydelse" fra en eller flere personer, virksomheder, myndigheder eller andre private eller offentlige instanser, bortset fra hvis disse er grønlandske personer, grønlandske virksomheder eller Naalakkersuisut (uanset om sådanne personer, virksomheder, myndigheder eller andre private eller offentlige instanser handler i

enighed, kollektivt, i overensstemmelse med hinanden eller i fællesskab). "Bestemmende indfyldelse": skal have samme betydning som i den i Grønland til enhver tid gældende grønlandske og danske selskabsret.

- (ii) Virksomheden skal have en reel, tæt og mangeårig tilknytning til Grønland og det grønlandske samfund gennem virksomhedens tidligere eller nuværende kommercielle aktiviteter i Grønland, som en virksomhed, der leverer varer og/eller tjenesteydelser til kunder i Grønland, udfører aktiviteter i forbindelser hermed i Grønland, beskæftiger og anvender grønlandske arbejdstagere i forbindelse hermed i Grønland, og som har og bruger kontorer og arbejdssteder, produktionssteder og salgssteder i forbindelse hermed i Grønland. Naalakkersuisut kan træffe afgørelse om, hvorvidt en virksomhed opfylder eller ikke opfylder disse krav. Rettighedshaveren eller en virksomhed kan anmode Naalakkersuisut om at træffe en sådan afgørelse.

"Naalakkersuisut":

den grønlandske regering, selvstyrets udøvende myndighed.

"Grønlandsk person":

er person, der opfylder en eller flere af følgende betingelser:

- (1) Personen er født i Grønland og har haft fast bopæl i Grønland i de første 5 år af sit liv.
- (2) Personen har haft fast bopæl i Grønland i 7 år inden for de seneste 10 år.
- (3) Personen er gift med, eller kan dokumentere at have levet i et registreret partnerskab i mindst 1 år med en person, der opfylder betingelse nr. (1) eller (2) ovenfor, eller er beskæftiget af en offentlig eller privat arbejdsgiver (myndighed eller virksomhed) i Grønland i overensstemmelse med grønlandsk lovgivning.

I betingelse nr. (2) ovenfor omfatter "fast bopæl" bopælsophold uden for Grønland med henblik på uddannelse, såfremt den pågældende opfyldte betingelserne for at få offentligt stipendium i henhold til Grønlands uddannelsesstøtte- og låneordning, da uddannelsen blev påbegyndt.

"Grønlandske vilkår":	(for så vidt angår udbud samt tildeling og indgåelse af anlægsaftaler) almindelige eller tilsvarende vilkår i Grønland, herunder vilkår på et eventuelt grønlandsk marked for de samme, tilsvarende eller lignende ydelser.
"Grønlandsk arbejdstager":	en arbejdstager, som samtidig er grønlandsk person i overensstemmelse med definitionen på grønlandsk person.
"IBA":	den Impact Benefit Agreement, der er forhandlet, udarbejdet, indgået, underskrevet og som skal gennemføres af rettighedshaveren, Naalakkersuisut og kommunen.
"Tilladelse":	eneretstilladelse nr. 2020/54 til udnyttelse af visse råstoffer i områder omkring Killavaat Alannguat i Sydgrønland.
"Tilladelsesområde":	tilladelsesområdet i henhold til tilladelsen.
"Tilladelsesperiode":	tilladelsesperioden i henhold til tilladelsen.
"Rettighedshaver":	rettighedshaveren i henhold til tilladelsen.
"Rettighedshavervirksomheder":	de virksomheder, som har aktier i tilladelsen. Denne definition finder kun anvendelse, hvis flere virksomheder har aktier i tilladelsen.
"Rettighedshavervirksomhed":	den virksomhed, som er indehaver af tilladelsen, hvis én virksomhed ejer alle aktierne i tilladelsen. "Rettighedshavervirksomhed": en af rettighedshavervirksomhederne, hvis flere virksomheder har aktier i tilladelsen.
"Råstofloven":	Inatsisartutlov nr. 7 af 7. december 2009 om mineralske råstoffer og aktiviteter af betydning herfor (råstofloven) som ændret ved eller erstattet af efterfølgende love om mineralske råstoffer, råstofaktiviteter og tilladelser til udførelse af råstofaktiviteter.
"Kommune":	Kommune Kujalleq.
"Part":	(afhængig af sammenhængen) rettighedshaveren, kommunen, Naalakkersuisut eller én af disse.

"Planer":	(afhængig af sammenhængen) den pågældende Benefit and Impact Plan, rapporterings- og evalueringsplanen eller begge disse planer.
"VSB-vejledning":	Naalakkersuisuts vejledning til vurdering af den samfundsmæssige bæredygtighed for mineprojekter i Grønland (nyeste version), som finder anvendelse på rettighedshaverens aktiviteter i henhold til tilladelsen.
"Vurdering af Samfundsmæssig Bæredygtighed" eller "VSB-rapport":	den af Naalakkersuisut godkendte VSB-rapport af 13. august 2020 om indvirkningen på sociale forhold og samfundsmæssig bæredygtighed ved udførelsen af aktiviteter i henhold til tilladelsen.

Fortolkning

I IBA'en og de tilhørende bilag betyder "herunder": herunder uden begrænsning af eller med forbehold for den generelle betydning af forudgående beskrivelse, definition, begreb eller udtryk. "Herunder" og afledninger heraf skal forstås tilsvarende.

Enhver henvisning i IBA'en og de tilhørende bilag til entalsformen omfatter henvisning til flertalsformen, og enhver henvisning til flertalsformen omfatter henvisning til entalsformen, medmindre andet fremgår af eller er nødvendigt på grund af omstændighederne.

I IBA'en og de tilhørende bilag refererer "lokal" generelt og primært til kommunen og området omkring kommunen, og til personer, virksomheder og andre parter i kommunen, herunder personer og arbejdstagere med fast bopæl i kommunen, og til virksomheder med hjemsted i kommunen og deres reelle (faktiske) hovedkontorer i kommunen, hvorfra de ledes. I IBA'en og de tilhørende bilag refererer "lokal" endvidere til Grønland og til personer, virksomheder og andre parter i Grønland, herunder personer og arbejdstagere med fast bopæl i Grønland, og til virksomheder med hjemsted i Grønland og deres reelle (faktiske) hovedkontorer i Grønland, hvorfra de ledes, i det omfang det er nødvendigt og relevant. Dette gælder medmindre andet fremgår af eller er nødvendigt på grund af omstændighederne. "Lokal" og afledninger heraf skal forstås tilsvarende.

Bilag

Alle bilag til nærværende IBA udgør et vigtigt element af IBA'en og skal anses som en del af IBA'en.